



SMLOUVA O OBCHODU

mezi následujícími smluvními stranami:

Czech Airlines Technics, a.s., se sídlem na adrese Praha 6 - Ruzyně, Jana Kašpara 1069/1, PSČ 16008, IČ 27145573, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, spisová značka B 9307 (dále jen „**Klient**“)

a

Citibank Europe plc, společnost založená a existující podle irského práva, se sídlem Dublin, North Wall Quay 1, Irsko, registrovaná v rejstříku společností v Irské republice, pod číslem 132781, provozující svou obchodní činnost v České republice prostřednictvím Citibank Europe plc, organizační složka, se sídlem na adrese Praha 5, Stodůlky, Bucharova 2641/14, PSČ: 158 02, IČ 28198131, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka A 59288 (dále jen „**Banka**“);

(Klient a Banka společně dále jen „**Strany**“ nebo jednotlivě „**Strana**“).

Strany mezi sebou uzavřely dne 18. dubna 2016 Treasury Rámcovou Smlouvu (uvedená rámcová smlouva ve znění případných pozdějších dodatků dále jen „**Rámcová smlouva**“).

Tato smlouva je smlouvou o Obchodu ve smyslu Rámcové smlouvy. Všechny pojmy s počátečním velkým písmenem užitě v této smlouvě, avšak zde nedefinované, mají stejný význam jako v Rámcové smlouvě.

Podmínky Obchodu, dohodnuté mezi Stranami jsou následující:

Datum Obchodu:	26. duben 2018
Kód UTI – předpona:	J5J41VKZLO
Kód UTI – referenční číslo:	040597:200091181160162
Komoditní měna:	EUR
Termínová měna:	USD
Devizový kurz:	
Částka Komoditní měny:	
Částka Termínové měny:	
Datum vypořádání:	
Detaily vypořádání:	Vypořádání Obchodu bude v Datum vypořádání provedeno tak, že (i) Banka zaplatí Klientovi Částku Termínové měny a (ii) Klient zaplatí Bance Částku Komoditní měny (směna Komoditní měny a Termínové měny provedena za použití Devizového kurzu);
Obchodní den:	New York, TARGET
Konvence Obchodního dne:	Modifikovaný následující

Zmocněnec pro výpočty:

Banka

Podrobnosti o účtech

Vypořádání jednotlivých plateb na základě Obchodu bude provedeno ve prospěch, resp. k tíži následujících účtů Klienta vedených Bankou:

- Platby v Komoditní měně: [REDACTED]
- Platby v Termínové měně: [REDACTED]

Prohlášení v souvislosti s Obchodem

Ve vztahu k Obchodu se má za to, že Banka i Klient k Datu Obchodu prohlásili vůči druhé Straně následující:

- (i) Samostatné rozhodnutí. Jednáme na svůj vlastní účet a učinili jsme před uzavřením Obchodu taková nezávislá šetření, ať již sami nebo prostřednictvím takových poradců, jejichž konzultaci jsme považovali za potřebnou, abychom byli schopni posoudit vhodnost a přiměřenost Obchodu pro naši společnost. Nespoléháme se na jakoukoli komunikaci obdrženou od druhé strany (písemnou nebo ústní) jako na investiční radu nebo doporučení uzavřít Obchod s tím, že žádné informace či vysvětlení podmínek Obchodu se nepovažují za investiční radu nebo doporučení uzavřít Obchod. Nepovažujeme žádnou komunikaci (písemnou nebo ústní) od druhé strany za ujištění nebo záruku ohledně očekávaných výsledků Obchodu.
- (ii) Ohodnocení a porozumění. Jsme schopni posoudit a porozumět základním náležitostem Obchodu, ať už sami nebo prostřednictvím svého nezávislého odborného poradce, a rozumíme a akceptujeme všechny náležitosti, podmínky a rizika tohoto Obchodu. Jsme schopni podstoupit a podstupujeme tímto vědomě veškerá rizika související s Obchodem.
- (iii) Status stran. Bereme na vědomí, že druhá strana ve vztahu k Obchodu nejedná jako náš obstaravatel, poradce, komisionář, zprostředkovatel, obchodní zástupce či příkazník.
- (iv) Jeden Obchod. Bereme na vědomí, že přestože Obchod se může skládat z více oddělitelných částí, které každá samostatně mohou být nahlíženy jako obchod, všechny části zde uvedené tvoří dohromady jediný Obchod, který je považován za samostatný Obchod pro všechny účely dle Rámcové smlouvy.

Zvláštní ujednání v souvislosti se smlouvou

Případné plnění kterékoliv Strany v rámci předmětu této smlouvy před nabytím účinnosti této smlouvy se považuje od okamžiku nabytí účinnosti této smlouvy za plnění podle této smlouvy. Práva a povinnosti z takového plnění vzniká se řídí touto smlouvou.

Tato smlouva podléhá povinnosti zveřejnění v registru smluv ve smyslu zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, v platném znění („**Zákon o registru**“). Strany se dohodly, že části této smlouvy označené šedým podkladem ([REDACTED]) nebudou zveřejněny v registru smluv ve smyslu Zákona o registru, neboť se jedná o informace, na které se vztahuje výjimka z povinnosti uveřejnění podle § 3 Zákona o registru.

Definice

Pro účely této smlouvy:-

„**Částka Komoditní měny**“ znamená množství Komoditní měny sjednané mezi stranami a uvedené v této smlouvě;

„**Částka Termínové měny**“ znamená množství Termínové měny vypočtené z Částky Komoditní měny Devizovým kurzem a uvedené v této smlouvě;

„**Datum Obchodu**“ znamená den, kdy je tato smlouva sjednána mezi stranami;

„**Datum vypořádání**“ znamená datum, kdy dojde k případnému převedení příslušných částek v souladu s Detaily vypořádání. V případě, že Datum vypořádání bude upraveno v souladu s konvencí Modifikovaná následující, tak Datem vypořádání, které by jinak připadlo na den, který není Obchodním dnem, bude první následující Obchodní den; pokud však takový první následující Obchodní den spadá do následujícího kalendářního měsíce, pak se příslušným dnem stane první předcházející den, který je Obchodním dnem;

„**EUR**“ znamená měnu těch členských států Evropské unie, které přijaly společnou měnu v souladu se Smlouvou o Evropském společenství;

„**Devizový kurz**“ znamená poměr vyjadřující množství Termínové měny nezbytné k nákupu jedné jednotky Komoditní měny sjednaný mezi stranami a uvedený v této smlouvě;

„**Kód UTI**“ znamená specifický identifikační kód nebo specifické identifikační číslo Obchodu skládající se z předpony a referenčního čísla, které slouží k identifikaci Obchodu v souladu s EMIR a v souladu s příslušnými právními předpisy provádějícími EMIR, a to zejména pro účely oznamování a vykazování Obchodu do příslušného registru obchodních údajů;

„**Komoditní měna**“ znamená měnu sjednanou mezi stranami a uvedenou v této smlouvě;

„**Konvence Obchodního dne**“ znamená konvenci, na základě které je upraven příslušný den (např. platby nebo kotace), pokud připadá na den, který není Obchodním dnem. V souvislosti s Konvencí Obchodního dne a příslušným dnem pak „**Modifikovaný následující**“ znamená, že pokud příslušný den (např. platby nebo kotace) není Obchodním dnem, pak se tímto dnem stává první následující Obchodní den; pokud však takový první následující Obchodní den spadá do následujícího kalendářního měsíce, pak se příslušným dnem stane první předcházející den, který je Obchodním dnem;

„**Obchodní den**“ znamená den, kdy jsou komerční banky otevřené pro veškeré bankovní obchody (včetně platebního styku a devizových obchodů) v místě specifikovaném v této smlouvě;

„**TARGET**“ znamená, ve vztahu k Obchodnímu dni, den, kdy je otevřen vypořádací systém TARGET (Trans-European Automated Real – time Gross settlement Express Transfer System);

„**USD**“ znamená zákonnou měnu Spojených států amerických;

„**Termínová měna**“ znamená měnu sjednanou mezi stranami a uvedenou v smlouvě;

„**Zmocněnec pro výpočty**“ znamená smluvní stranu (nebo třetí stranu) určenou v této smlouvě, která provádí všechny potřebné výpočty a zjišťuje kotace pro účely tohoto Obchodu. Všechny výpočty a zjištění provádí v dobré víře a obchodně přijatelným způsobem a jejich výsledky jsou pak, s výjimkou zjevných chyb, závazné pro obě strany.

NA DŮKAZ ČHOŽ Strany podepsaly tuto smlouvu.

Za Czech Airlines Technics, a.s.:

Za Citibank Europe plc:

Podpis: Ing. Klára Digitálně podepsal Ing.
Klára Svobodová
Jméno: Svobodová Datum: 2018.04.27
Funkce: 15:42:02 +02'00'

Podpis: 
Jméno:
Funkce:

Martin
Strauch
Digitally signed
by Martin
Strauch
Date: 2018.04.27
13:08:38 +02'00'